

# portorožan



Štev./N° 4 ❁ april / aprile 1992 ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ ❁ letnik/anno II

## GOLOB Z OLJČNO VEJICO

Kadar se na pobočju proti Belemu križu začno kazati bele lise cvetočih mandljevcev, je blizu pomlad. Četudi se dnevi zimskega koledarja še niso povsem iztekli.

Zimska monotonija obmorskega turističnega kraja se takrat začenja umikati bolj ali manj razgibani sezonski radoživosti. Potem prve turistične lastovnice. Sprva posamezniki, ki bi radi prestregli čim več sončne topline. Nato skupine kot prve tipalke turistične reke. Hočejo se prepričati, kakšni so pogoji za izpolnitev dopustniških pričakovanj.

Vsako leto precej podobno prebujanje novega turističnega obdobja. Seveda z značilnostmi in vplivi številnih dogodkov bližnjega in daljnega sveta. Letos velja to še posebej.

Varnost teh krajev je bila pred leti poglavitna privlačnost za mnoge turistične nomade iz celinskega dela Evrope, ki so se podajali proti krajem ob najbolj v evropsko kopno zajedenega Sredozemlja. Zdaj se je to temeljito sprevrglo. Vesti o orgranju raketometov, ne tako daleč od naših meja, so segle v svet in podrlje mit o mirni, idilični deželi počitniških sanj. Podobe porušeni in požgani hiš, od groze otrpili otroških pogledov že mesece s televizijskih zaslonov na vseh celinah kažejo vse prej kot privlačno podobo nekdanj mirne, za odpočitek kot nalašč ustvarjene balkanske dežele.

Prve turistične lastovnice letošnje sezone bodo svojevrstno merilo, kako globoko se je vtisnil v zavest številnih, sonca morja in prijetnih dogodivščin željnih ljudi, srhljiv žvenket orožja. Čeprav ne neposredno na naši meji, a v svetu vedo le "tam na Balkanu". Nikomur ni mogoče zameriti, če si predstavlja, da smo tudi mi sicer na robu, pa vendarle v območju nemirnega balkanskega kotla.

Za vse turistične kraje ob morju velja, da pomladi ne prinašajo le lastovnice. Za nas še prav posebno. Podzavestno se bo odpiralo mnogo vprašanj. Eno izmed njih, pomembno za siehernega izmed nas : kaj bo prinesla letošnja turistična pomlad in kaj sončna sredina leta. V turističnem jeziku : **kaj bo prinesla sezona?**

Strokovnjaki skušajo uganiti, kolikšen obisk si lahko obetamo, v mislih imajo posledice tega; to je iztržek, denar. Ob vseh dogodkih okoli nas in med nami izvedenci niso kaj prida optimistični. Tudi ljudje, ki nismo neposredno povezani s turističnim dinarjem, se sprašujemo, kaj bo mogoče razbrati med vrsticami bolj ali manj zajetnih turističnih dogodkov. Nam bodo prvi obilnejši odcepi letošnje turistične reke povedali, da se strah pred vojnimi grozotami le umika upanju, da se bo zlo poleglo?

V Sloveniji so za znak letošnjega turizma izbrali goloba z oljčno vejico. Bo to varljiv obet ali realna napoved, da se bo bog vojne dokončno umaknil s tega dela južne Evrope?

Zastave letošnje turistične sezone dvigamo na jambore velikih pričakovanj. Gospodarskih, da bi se končno ustavilo drsenje v vse globlje siromaštvo, povsem intimno človeško pa, da bi zaživel mirno in se posvetili uresničevanju vsak svojih velikih in malih želja.

Bolj kot kdajkoli smo enotni v pričakovanju letošnje turistične pomladi: da bi bila znanilec obdobja, ko se bomo ljudje brez zle misli v srcu srečevali. In ko bo dovolj prostora in pogojev, da bi si vsak lahko krojil življenje po predstavah o boljšem, bogatejšem in naprednejšem.

Gustav Guzej

## NAŠA ANKETA - NAŠA ANKETA - NAŠA AN

**"Kaj pričakujete od letošnje turistične sezone?"** smo pobarali nekaj Portorožanov in Portorožank ter tistih, ki v Portorožu samo delajo, od turizma pa - posredno ali ne - živijo ... **Prosili smo jih še, naj povedo, kaj bi bilo treba, po njihovem mnenju, še narediti ali urediti, da bi bila sezona boljša in uspešnejša.**

**Darinka DEBERNARDI**, trgovka, poslovodkinja v Šport trgovini pri osrednji plaži, doma iz Dragonje :

"Predvsem upam, da bo sezona boljša od lanske, da bomo več prodali, saj tuji veliko povprašujejo: po smučeh, teniških rekvizitih, športnih copatih... Za tujce bodo letos nakupi še bolj zanimivi, kajti z novo davčno zakonodajo je odbijanje prometnega davka preprostejše. Bližnji velikonočni prazniki bodo barometer za letošnjo sezono. Smo pa že v tem mesecu prodajali bolje kot lani.

Zelo sem vesela, ker smo trgovino prenovili: zdaj je prostornejša in večja je izbira ... Mislim, da bodo naši kupci z novo ureditvijo bolj zadovoljni.

Treba pa bi bilo najti kaj drugega še za "Kaštel" in - odpraviti problem parkiranja !"

**Vera PARAVEL**, trgovka, poslovodkinja trgovine s kozmetiko:

"Ne smemo preveč pričakovati, da ne bomo preveč razočarani! Glede letošnje sezone sem precej skeptična. Dogajanja v Bosni sicer ne bi smela preveč vplivati na nas, Hrvatska pa vpliva še vedno. Trgovski potniki na primer pravijo, da kozmetiko na Goriškem, ki je bližji italijanski meji, veliko bolje prodajajo kot tu. Italijani si pač tja upajo. Kakšnega posebnega turističnega "booma" letos ni pričakovati, najbrž bodo prišli gostje po večini le za kakšen dan ali dva.

Gostom bi bilo treba ponuditi še kakšno zabavo, saj ne morejo zgolj čepeti v hotelu ali na plaži !"

**Franc OHNJEC**, direktor Hotelov Riviera :

"Na sezono smo se skrbno pripravili, opravili smo tudi vrsto adaptacij. Skladno z našimi finančnimi zmožnostmi lahko rečem, da smo dobro pripravljene. Glede napovedi o številu gostov pa je vse odvisno od tega, kar se bo dogajalo v Bosni in Hercegovini. Slovenije sicer gostje ne jemljejo kot del Jugoslavije, vendar pa jugoslovanske razmere močno vplivajo na obisk pri nas. Letošnja značilnost bo, z eno besedo rečeno, nepredvidljivost. Bo pa tudi preizkus kakovosti in zato odločilna, saj nas bodo na podlagi uspešnosti te sezone ocenjevali tudi v prihodnje.

Zdi se mi, da je promocija Slovenije kot neodvisne in samostojne države premalo skrbna. Pogrešam tudi drugačno vlogo države. Hotelirjeva naloga je, da ima urejen hotel, kakovostne storitve, prijazno osebje. Država pa mora povedati drugim deželam, od koder pričakuje goste, da obstaja in da je varna.

Po mojem mnenju ni optimalne simbioze med portoroškimi hotelskimi podjetji in krajani - kljub temu da turizem v Portorožu predstavlja edino dejavnost. Krajani Radencev na primer s turizmom živijo bolj povezano."

**Danilo DANEU**, direktor Hotelov Palace :

"Turistični promet počasi oživlja, od pusta dalje se pojavlja vse več individualnih, predvsem italijanskih gostov. Opažam dober promet v Termah. Kakšna bo letos sezona, bomo lahko bolje predvideli tudi po velikonočnih praznikih. Naša ocena je, da bomo dosegli realen plan, če bo letošnji promet dosegel 50 odstotkov prometa iz leta 1990. Uresničitev teh napovedi pa je odvisna zlasti od dogodkov v drugih državah bivše Jugoslavije.

(DALJE NA STRANI 3)







Fanči Kuhar, direktorica Avditorija

## KULTURA KOT HOBI IN DELO

Portorož vse bolj slovi tudi kot kongresno središče. Zasluga za to gre prav gotovo predvsem Avditoriju - Kongresnemu in kulturnemu centru in njegovi direktorici Fanči Kuhar. Tokrat jo predstavljamo Portorožanom tudi zato, ker ji je ministristvo za turizem in gostinstvo nedavno podelilo priznanje za prispevek k razvoju slovenskega

turizma. Fanči Kuhar je priznanje prejela za organizacijo poletnih kulturnih in turističnih prireditev.

Življenje in delo Fanči Kuhar je bilo veskozi tesno povezano s kulturo. Sprva je bil to le prijeten hobi, pozneje pa se je začela z njo tudi poklicno ukvarjati. Najprej kot tajnik kulturne skupnosti in KUD - a iz Pirana, nato pa tudi kot direktorica Avditorija. Kot pravi sama, se zlasti v Avditoriju in njegovi dejavnosti harmonično povezuje turizem in kultura, zlasti s tako imenovanim kongresnim turizmom. Prednost te vrste turizma je zlasti v tem, da turistično sezono podaljša skoraj preko celega leta; ker je tak gost zelo zahteven, mu moramo nuditi tudi visokokakovostne storitve, dobro zabavo in sprostitve ter dobre spremljevalne dejavnosti. Sem sodijo butiki, trgovine... Tako se dviguje tudi kvaliteta portoroške turistične ponudbe. A ne le zato. Zadovoljen gost, zlasti kongresnež, poslovnež je tudi dober propagandist Portoroža.

Portorož ima zdaj samo počitniške hotele, ne pa tudi take, ki bi bili primerni za poslovneže, ki v svoji sobi potrebujejo pisalne mize, telefone, telefaxe. No, že pri prvih načrtih za Avditorij je bilo mišljeno, da bi takšen hotel postal "Istra", ki bi bila povezana s poslopijem Avditorija. Tudi zdaj niso pozabili na te načrte, nam je povedala Kuharjeva; po nekaterih dolgoročnih načrtih bi s temeljito obnovo in ureditvijo parka okoli stavbe "Istra" to tudi postala. Sicer pa bi lahko preuredili vsaj dva hotela, je dodala naša sogovornica, ki se kar težko ustavi, ko je beseda o Avditoriju, njegovi dejavnosti.

"Kjer sem, sem vsa," nam je potožila, ko smo jo vprašali, kaj počne v prostem času. Tega ima namreč zelo malo, sicer pa te trenutke preživlja na svojem koščku zemlje; tam zadihaja, se sprosti in spet najde samo sebe. Naravo ima namreč zelo rada. Prav tako pa ljubi sprehode ob morju.

Morje je tudi tisti magnet, zaradi katerega se je preselila v Portorož. Doma je iz Hrastnika. Toda počuti se že kot prava domačinka. Njeni domačiji včasih zamerijo, ko reče "pri nas v Piranu". "Tu sem preživela večji del svojega življenja, predvsem njegov zavestni del. Pravzaprav sem si zmeraj želela živeti ob morju. Privlači me ta širina, ta odprtost, ki se zrcali tudi v miselnosti ljudi. "Tu ne čutim tiste zavrnosti," nam je pripovedovala za svojo delovno mizo v Avditoriju.

Seveda je tu, poleg nje še veliko priseljencev. Čuti pa, da bo ob morju preživela vse svoje življenje, da bodo tukaj tudi njeni otroci. Moti pa jo, da je pri nekaterih krajanih premalo občutka pripadnosti kraju. "Krivdo vidim tudi v tem, da morda Portorož nima nekega zbirališča, nekega centra, ki bi ga moral takšen moderen kraj imeti". Mesto nima nobene prave družabnosti. V Avditoriju že nekaj let načrtno delajo, da bi ta postal tudi družabno središče kraja. "Vedno se vprašam, kaj sem sama najbolj pogrešala, kaj sem si najbolj želela. Pri svojem delu vedno pomislim tudi na to, kaj bi krajani želeli, da bi se odvijalo v Portorožu. In zdi se, da so se krajani le začeli počasi zbirati, predvsem ob prireditvah, ki potekajo ob koncih tedna."

Portorožani bi lahko sodelovali tudi pri praznovanju obletnice Tartinijevega rojstva. To se bo prav gotovo čutilo tudi v samem Portorožu; pritegniti pa bi morali tudi spominkarstvo, trgovinice, je dodala. V Avditoriju so organizirali že nekaj tečajev o Tartiniju za turistične delavce, pripraviti pa bi jih morali tudi za sobodajalce, pa tudi za druge, ki imajo stik s turisti. "V teh dneh vsi veliko govorimo o Tartiniju, toda le malo res vemo o njem. Želela bi si, da bi ga bolje spoznali, da bi začutili njegovo glasbo, da bi nam to dalo neko širino."

Zaradi prezaposlenosti ima Fanči Kuhar zase le malo časa. Tudi sama je ves čas "na odru", izpostavljena tako pritiskom javnosti, kot poslovnežev, krajanov. Zato tudi ne uspe opaziti vseh pomanjkljivosti v samem kraju. "Zdi se mi, da Portorož skriva v sebi velik potencial, lahko bi se zbrali in skupaj prispevali k boljši, lepši prihodnosti. Krajani sami bi morali imeti več besede pri urejanju kraja. Če pa smo dovolj dejavni pri tem, ne morem reči", je na koncu v razmislek povedala direktorica Avditorija.

Sijan Pretnar

## V domu učencev "Baldomir Saje"

Za gojence srednje pomorske šole je bil leta 1947 v Piranu ustanovljen Dom učencev "Baldomir Saje". Zaradi dotrajanosti tedanjega "pomorskega internata", kot so ga ljudje v Piranu popularno imenovali, so leta 1980 začele pripravljati na gradnjo novega na sedanjem mestu, maja leta 1981 pa so se učenci srednje pomorske in prometne šole, dijakinje zdravstvene šole in študentje Višje pomorske in prometne šole že preselili v nove prostore. To je bil prvi šolski objekt v sedanjem portoroškem območju šol in je pomenil zasnovano šolskega centra. Denar za gradnjo doma je večji del prispevala republika Slovenija (na podlagi družbenega dogovora o gradnji domov za učence in študente), del sredstev pa se je nabralo s samoprispevkom občanov; z njim pa so financirali objekte za skupne potrebe šolskega centra: npr. pralnico, kuhinjo, kurilnico ...

### Koliko je učencev in študentov?

Dom učencev "Baldomir Saje" lahko sprejme 240 učencev. Za tolikšno število ima tudi ustrezne prostore: učilnice, čitalnico, mladinsko sobo, športni prostor, knjižnico s šest tisoč knjigami ... Povprečno živi v domu med 170 in 190 učencev in študentov iz vseh koncev Slovenije, pa tudi iz Hrvaške.

Dom je še zmeraj namenjen dijakom srednjih šol piranske občine, letos jih je okoli 50, največ "pomorcev", od 120 do 130 učencev pa obiskuje gostinsko turistično šolo v Izoli.

### Kdo skrbi za učence, študente, stavbo?

Ravnatelj Doma učencev "Baldomir Saje" je **Jože HORVAT**, profesor socialne psihologije.

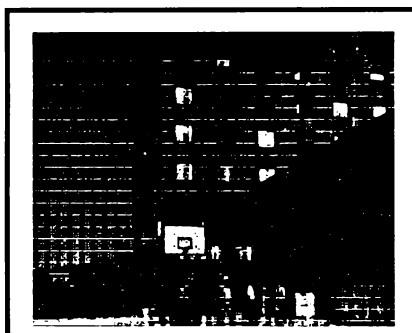
Za učence in tudi za študente skrbi še šest vzgojiteljic, pet kuharic, pet delavcev, ki skrbijo za vzdrževanje doma in dve upravno administrativni delavki.

### Kdo so vzgojiteljice in vzgojitelji?

**Ivana ŽABOT** iz Portoroža, **Nuša DROFENIK** iz Lucije, **Branka ŠTIBILJ** iz Kopra, **Roža KOŽELJ** iz Izole, **Emilija GLAVINA** iz Kopra in **Aleksander LAMPE** iz Lucije.

Marca letos je oskrbnina za dvain-dvajset dni znašala 6.500 tolarjev.

Poleti v domu oddajajo sobe mladim gostom iz Češke. Po dogovoru s češkim



ministrstvom za rudarstvo prihajajo v dom zdravstvenih kolonije osnovno-šolcev.

Sicer pa so učencem na voljo tudi različni krožki oz. interesne dejavnosti; vsako leto pa - z velikim popustom - lahko opravijo tudi vozniški tečaj za avtomobil. Vzgojitelji doma so v zadnjih letih preventivno dejavnost osredotočili na narkomanijo, ki postaja med mladimi najhujši problem.

### Po komu ima dom ime?

Dom učencev "Baldomir Saje" nosi ime po mornariškem častniku prve slovenske pomorske eskadrole.

V avli stavbe stoji tudi njegov doprni kip.

Naslov doma je **Sončna pot 20, Portorož**, telefon pa je 73-857.

## MI MED SEBOJ drug drugemu čestitamo

Čestitamo **Renati Oražem** s Stare ceste 5, ki je na tekmovanju v streljanju s serijsko zračno puško v Ljubljani osvojila naslov državne mladinske prvakinja.

Za 1. maj vsem, ki se (še) čutite delavce, iskreno čestitamo!

Društvu upokojencev iz Portoroža čestitamo za uspešno razstavo ročnih del, ki so jo ob velikonočnih praznikih priredili v GH Palace.

## Z roko v roki, ne vsak za sebe

Kdo bi vedel, koliko je turizem oblikoval kraj in ljudi ob slovenski obali? Prav gotovo mu je obogatil podobo, mu odprl pot v svet ter pospešil njegov življenjski utrip. Toda, ko se vprašamo, koliko smo mi sami pripomogli k temu, so odgovori sila deljeni.

Morda ima prav izrek: Bolje vrabec v roki, kakor golob na strehi. So pa ljudje, ki menijo, da je s treznim zahodnjaškim razumom mogoče obe ptici ujeti. Kolo zamisli se je vrtele in se vrtili, čeprav z nekaterimi slabšimi trenutki. Ko so na pragu 20. tega stoletja promovirali Portorož, je ta na mah postal mondeno in cenjeno letovišče s ponudbo, ki se je ne bi sramovali niti danes. Ko so se v 70. letih stari hotelčki umaknili večjim in sodobnim, je bila Portorožu dana možnost neslutenega razvoja. Zamisel kvalitetnega turizma pa je z leti zvođenela. Uspešnost turističnega leta merimo le v številu gostov, brez upoštevanja meril zahodnega sveta - maksimalen iztržek ob čim manjši obremenitvi zmogljivosti. Ja, kvaliteta se tam namreč plača! Pa pogledjmo, kje se je letos ustavilo kolo zamisli.

"Pristanišče rož" je Meka turističnih agencij, katerih močno okrilje sestavlja tudi tisoč in več ležišč privatnih sobodajalcev. In četudi imamo vsi globoko v mislih lansko katastrofalno sezono, z vojno in še s čim

zasoljeno, to ne more biti vzrok in ne povod za letošnjo neusklajeno politiko portoroških agencij. Ne meneč se druga za drugo, še manj za mnenje sobodajalcev, je več kot polovica agencij skrajšala glavno turistično sezono za dobrih 20 dni, vse po vrsti pa nastopajo z različnimi cenami.

Prepričana sem, da naš turist ne bo potreboval prav nobene pomoči agencijskih strokovnjakov, ko se bo v vročini in žeji nekje v začetku julija ali ob koncu avgusta 1992 odločal za eno od možnosti. V kakšnem spominu mu bo ostala "ta dražja" agencija? Koliko sobodajalcev bo pri tej lateriji krivično izpadlo samo zato, ker so člani "ta drage agencije"?

To prepuščam v razmišljanje vam, dragi Portorožani in Portorožanke!

Vrtnica, simbol kraja, naj bi združila vse naravne, kulturne in hotelske pridobitve, nikakor pa ne v škodo manjšim turističnim postojankam.

To, da primanjkuje privlačnih peščenih in skalnatih plaž, blagodejno vpliva na kakovost, ponudbo in odmik od množičnega industrijskega turizma.

Zavest o tem in njena dediščina so bili in bodo bolj ali manj posrečeni gradbeni posegi, ki danes omogočajo boljše zvrst turizma. Če drugega ne, so poti zanj odprte in možnosti neomejene. Toda poleg slutenj in vizij so potrebne tudi jasne odločitve: Kam in v katero smer?

Neda VALIČ

## Portoroška majska tradicija - sejem rož

Hortikulturno društvo Portorož nadaljuje dolgoletno tradicijo in 1. ter 2. maja prireja sejem rož, ki bo v hangarju lucijske marine. Obiskovalci bodo razen rož, lončnic in grmovnic lahko nakupili še drugo, kar potrebujejo pri vrtnarjenju: zemljo, vrtnarsko orodje, gnojila in še kaj ...

Hortikulturno društvo - kot prireditelj sejma - je na svoj račun slišalo že tudi kakšno gorko. K sreči le od manjšega števila ljudi, ki očitajo, da je ta sejem postal vse drugo kot pa sejem rož, saj sodelujejo tudi obrtniki z nevtralnimi izdelki. Organizatorji, in tudi mnogi obiskovalci, menimo da je - s širjenjem ponudbe - sejem pestrejši in živahnejši. Tako bodo letos npr. nekateri obrtniki ponujali "vse za dom". Društvo pa k sodelovanju vedno vabi predvsem vrtnarje in cvetličarje.

Letos pričakujemo okoli sto dvajset razstavljalcev, od teh bo sedemdeset vrtnarjev in sorodnih dejavnosti. Vsem, ki bodo sodelovali, smo toplo položili na srce, naj ponujajo kvalitetno blago - po zmernih cenah. Upamo, da bo naše priporočilo kaj zaleglo!

Vstopnina za obiskovalce bo minimalna - 50 tolarjev.

Ira Stegel

## SOŽALJE

ob smrti Amalije RAKTELJ s Sončne poti izrekamo njeni družini.

## (Nadaljevanje s 1. strani) - NAŠA ANKETA - NAŠA ANKETA - NAŠA ANKE

Nova država Slovenija bi morala sama sebe bolje promovirati na zunanjih tržiščih. Turizem ne more preživeti samo z domačimi gosti. K temu pa moramo dodati še samo promocijo turizma. Toda, kot kažejo razne politične in parlamentarne krize, se politika ukvarja predvsem sama s sabo. Če domačini ne bomo zadovoljni s svojim standardom, oziroma ne bomo dobro živeli, tudi tujega gosta ne bomo mogli zadovoljiti. To namreč pogojuje tudi kvaliteto storitev. Težko je opravljati svoj poklic z zadovoljstvom, če težko živimo!

### David FURLAN, z Vilfanove ulice, upokojenec, sobodajalec:

"Menim, da bo letošnja sezona dobra. Potrebno bi bilo narediti več reklame po vseh medijih. Na splošno pa mislim, da ima naš kraj premalo raznovrstnih lokalov, kjer bi lahko turist zapravil več denarja. Tudi okolica je na več mestih porazna (npr. Koprška cesta). Kritiziram tudi neenotno cenovno politiko med agencijami. Še posebej apeliram, da naj vsak sobodajalec oz. privatnik poskrbi, da bo njegov gost parkiral na urejenem prostoru. To naj ne bi bil pločnik, kajti s tem je ogrožen tako predeček kot tudi voznik. Naše ulice tega kaosa ne prenesejo. Primanjkuje tudi blagovnic, kjer bi turist dobil vse na enem mestu."

### Marjeta HORVAT, z Lepe ceste, upokojenka, sobodajalka:

"Upam, da bo sezona 1992 dobra. Kaj moramo še narediti, me sprašujete. Mislim, da je za reklamo in druge akcije že odpeljal vlak. Ceniki so že v tujini in naši stalni gostje so že seznanjeni z njimi. Napake ne moremo več popraviti. Upam, da nas bodo drugo leto agencije povabile k sodelovanju, ko bodo delale nov cenik! Edino za ureditev okolice je še čas. Vsak naj poreže, razredči in počisti prostor ob cesti tako, da bo preglednost ulic boljša."

### Mihael GUZIČ, poslovodja zasebne trgovine "MINICOOP" na Bernardinu, doma iz Dragonje:

"V letošnji sezoni pričakujem več gostov, posebno iz tujine, čeprav je domači gost najboljši potrošnik. Še veliko pa je pomanjkljivosti okoli nas: premalo je zelenic, preslabo so vzdrževane, po gostiščih je ponudba s praviimi domačimi slovenskimi specialitetami preskromna.

Promociji Slovenije bi morali mediji nameniti več pozornosti. Za dobro reklamo je seveda treba nameniti več sredstev, še posebej v tujini.

V našem mini marketu se s hitro in prijazno postrežbo ter seveda z dobro založenimi policami lahko najbolje pripravimo na sprejem letošnjih gostov."

### Nataša BENČIČ JELAČIN, novinarka, zaposlena v KKC "Avditorij", doma iz Izole:

"V "Avditoriju" veliko delamo, zato upamo, da bo tudi poletni program pester. Ne bodo samo piranski glasbeni večeri, večinoma posvečeni Tartinijevi obletnici rojstva - njegovi glasbi in glasbi Tartinijevih sodobnikov - bo tudi več komercialnejših prireditev. Približati se bomo poizkušali domačim obiskovalcem in tistim iz tujine, čeprav je treba povedati, da so najboljši obiskovalci domačini.

Upam, da se bodo medtem razmere toliko umirile, da bodo k nam redno prihajali vsaj Italijani ... in ... da bo naša dežela nova destinacija - s staro prijaznostjo!"

### Boris ROJEC, direktor zasebne turistične agencije "BELTOURS":

"V tujini še vedno s težavo razlikujemo med besedico Slovenija in Slavonija. Rezervacije sicer počasi kapljajo - predvsem imamo dobre stike z našimi stariimi tujimi partnerji, ki so precej natančno seznanjeni s politično situacijo v Sloveniji, vendar večina še čaka, kako se bodo razvijali dogodki na Hrvaškem in v Bosni.

Premalo truda in denarja je bilo vložnega v promocijo našega turizma v tujini, posebno na republiški ravni. Večjo živahnost pričakujemo za Veliko noč, potem pa bo tja do maja prevladovalo mrtvilo."

### Dunja BABNIK, turistična agencija "MAESTRAL" na Belem križu:

"Zelo sem razočarana nad kulturo potovanja med našimi ljudmi. Moja agencija ni samo posredovalnica pri oddajanju sob, ampak organizira tudi potovanja, katerih pa se naši krajanje ne udeležujejo. Čeprav živimo od turizma, sami nismo turisti. Zelo malo potujemo, da bi primerjali, kako drugi živijo od turizma in se od njih učili. Ljudje iz notranjosti Slovenije pogosteje - kljub isti ekonomski situaciji - potujejo.

Glede turistične sezone nisem optimist; prišli bodo večinoma naši gostje, Slovenci, tujcev (skoraj) ne bo."

Anketirani so: David Božič, Sijan Pretnar, Livija Sikur-Zorman, Neda Valič

## V novo leto z novim znakom

Podjetje "Droga" ima nov znak (logotip). Morda ste ga že opazili na novi fasadi skladišča soli - na "Magazenu Grandu". Stari logotip je podjetje uporabljalo kar sedemindvajset let in je bil krovna blagovna znamka za večino "Droginih" proizvodov.

V zadnjih letih pa so v "Drogi" začeli veljavljati tako imenovane družinske blagovne znamke npr. Stella maris, Maestro in druge, zato stari znak ni bil več primeren. Najprej so razmišljali tudi o spremembi imena firme, saj ima beseda "droga" negativen predznak. Tržne raziskave pa so pokazale, da večina naziv podjetja ne povezuje več z osnovnim smislom besede, zato so se odločili spremeniti le znak. Na natečaju so izbrali logotip, ki so ga predlagali oblikovalci Studia marketing iz Ljubljane.

Novi znak naj bi simboliziral stabilnost in trdnost podjetja, zvezdice v njem pa naj bi v kupcu vzbudile asociacije na kvaliteto - na restavracijo s kar petimi zvezdicami!

"Droga" novi znak uradno uporablja od začetka letošnjega leta, vendar bo uvajanje seveda potekalo postopno.



### "Droga" - mešana družba

Družbeno podjetje "Droga" se je preoblikovalo v družbo z omejeno odgovornostjo v mešani lastnini. V obstoječo firmo je svoj kapital vložilo največje angleško trgovsko podjetje s kavo, sladkorjem, kakavom in začimbami - MAN - kar zagotavlja dokapitalizacijo "Droge". To pa je pomembno, saj ves kapital ostane v podjetju. Povezava z MAN - om je za firmo pomembna tudi zato, ker "Droga" ohranja svojo identiteto.

Livija Sikur Zorman

## Portoroški šolarji so bili na

Učenci 2. a razreda OŠ Mojstrana so v septembru, s pomočjo telefonskega imenika, utrjevali abecedni vrstni red in veliko začetnico. Tako so poslali več razglednic v 2. razrede po Sloveniji. Ena je prispela tudi v naš razred. Rzaveselili smo se toplih pozdravov in jim takoj odgovorili z našimi "portreti" in opisi.

Tako se je dopisovanje začelo. Vsak otrok si je izbral dopisovalca, ne da bo ga poznal. Preko pisem in likovnih izdelkov se je naše prijateljstvo utrdilo in želja, da se spoznamo, je rasla.

Srečali smo se 7. aprila, ko smo skupaj s starši obiskali Mojstrano. Doživljanje tega čudovitega srečanja so naši učenci tudi opisali.

Irena Žigo

**Za "Portorožana" smo naključno izbrali nekaj vtisov z obiska v Mojstrani izpod peres otrok:**

Končno smo dočakali težko pričakovani i; Peljali smo se z avtobusom. Z nami so šli starši. Ko smo prišli v Mojstrano, nas je bilo; sram. Razmišljala sem, kakšna je Slavica. 7 drugi so mislili isto.

Pol

Skoraj vso pot so nas spremljali oblaki, p šolo v Mojstrani pa so nas dočakali sonce njegovi topli žarki. Sonce je bila tovariš žarki pa njeni učenci.

M

Na vratih šole nas je čakal naj DOBRODOŠLI. Moja mama me je slikal; Slavico.

Ele

Jaz sem takoj spoznal Bora, ker je imel ok vratu verižico z napisom JAN.

J

### FOTO COLORLABORATORIJ



### Obala 43 PORTOROŽ

Razvijanje filma in izdelava fotografij V ENI URI.  
Sviluppo pellicola e stampo IN UN'ORA.

EXPRESS izdelava slik za dokumente.

Stampe IMMEDIATE per fototessere.

**Cenjene stranke obveščamo, da smo se iz Pirana preselili v Portorož (pri bivši lekarni)!**

**Avvisiamo la gentile clientela che ci siamo trasferiti a Portorose (presso l'ex farmacia)!**



## POTROŠNIŠKA TRIBUNA: Kam po najcenejš

"Portorožan" uvaja novo rubriko, za katero v uredništvu držimo pesti, da bo stalna. Naš namen je bralce obveščati, kje lahko kaj kvalitetnejšega ali cenejšega kupijo ali pa jih informirati npr. o nekem obrtniku, ki nudi solidne (in poceni) storitve, o eventualni zanimivi ali ugodni ponudbi ... ipd.

Skratka, potrošniku želimo prišepniti, kje v Portorožu lahko najceneje kupuje, oolice katere trgovine so najboljše založene, kateri obrtnik je najhitrejši in kateri drži besedo, ko obljubi, da bo prišel popraviti pipo...

Tokrat smo za bralce izračunali, kako visoki so življenjski stroški za tričlansko družino v Portorožu za mesec dni. Kot metodo za takšen izračun smo uporabili košarico osnovnih živil, kar uporablja tudi Zavod za statistiko republike Slovenije, ko računa mesečno rast življenjskih stroškov v Sloveniji. Izbor živil, ki jih družina potrebuje za (golo) preživetje in izračun količin za ves mesec za tri družinske člane - torej metodologija izračuna - pa je strokovno utemeljena. Mi smo jo samo povzeli.

Odločili smo se le, da ceno košarice osnovnih živil preverimo v portoroških trgovinah z jestvinami in sicer v "Minicoop-u" na Bernardinu, v minimarketu "Jestvina" na Belem križu in v "Mercator - Degro - ju" (v obeh marketih pri avtobusni postaji in na Belem križu - so cene skoraj enake).

Pokukajte z nami, kakšne so cene posameznih artiklov v portoroških marketih in jih primerjajte. Naj poudarimo, da smo cene popisovali dne 15. aprila 1992. Najbrž ni potrebno posebej poudarjati, kako pomemben faktor je datum, saj se cene tako rekoč dnevno spreminjajo (navzgor).

**TABELA I : Primerjava cen v portoroških trgovinah z jestvinami dne 15.4.1992.**

IME ARTIKLA	KOLIČINA	1	2	3
kislo zelje	5,022 kg	112	86	50
zelj solata	6,613 kg	195	120	179
korenje	2,009 kg	100	95	85
krompir	22,348 kg	21	33	33
fižol	1,340 kg	150	136	168
jabolka	19 kg	104	124	109
limone	3,850 kg	115	118	116
*govedina s kostmi	9,961 kg	348	348	370
salama (šunkarica)	1,674 kg	755	774	686
jajca	42 kom.	9	14	14
kruh polbeli	25,110 kg	55	55	55
moka bela 500	4,185 kg	37	28	28
jajčne testenine	4,185 kg	138	140	138
**svinska mast	1,172 kg	162	122	122
olje	2,846 kg	129	115	129
margarina	0,168 kg	206	260	256
mleko	42,604 l	40	40	47
maslo	0,335 kg	664	695	632
skuta	1,423 kg	264	213	226
sladkor	3,683 kg	78	69	69
***sol		48,50	50	48
***kis		135	132	128
vrednost košarice:		15.696	15.744	16.084



## sku pri prijateljih v Mojstrani

Ko sva se srečali prvič z mojo prijateljico Špelo, sem ugotovila, da sva si skoraj podobni.

Alma

Alen

Pred šolo so nas pričakali prijatelji 2. a razreda. Skupaj smo se odpeljali po dolini Vrat, ki je znana po slapu Peričniku. Pri slapu je bilo kot v pravljici.

Aleš

Polona

Slap Peričnik je zelo lep. Zelo buči in škropi.

Petra.

Obljubili smo si, da se vidimo junija v Portorožu. Lepo se bomo pripravili in jim vrnili gostoljublje.

Nina

Pod slapom je bil sneg. S Klaro sva si poiskali skrivališče. Zelo sva se zabavali.

Tinka

V Mojstrani je bilo zelo lepo.

Alma

Skraj vsak učenec je nabral šopek teloha, čeprav ne bi smel, ker smo bili v Triglavskem narodnem parku, v kraljestvu Zlatoroga.

Tina

## DA BI BILŌ MANJ "ONESNAŽEVANJA" S HRUPOM

V začetku aprila se je Odbor za turizem pri izvršnem svetu SO Piran na pobudo hotelskih podjetij sestel s člani sveta krajevne skupnosti Portorož, da bi skupaj pretresli že večletni problem "onesnaževanja" Portoroža s hrupom. Največji krivec je promet, še posebej po glavni cesti skozi kraj, v poletnih mesecih pa tudi glasba z odprtih hotelskih teras. Ne moti pa le "sitne" domačine, direktorji pravijo, da se čez hrup pritožujejo tudi njihovi gostje. Vizija, da bi Portorož postal mondno letoviško središče, ne bo nikoli uresničena, če bo mesto hrupno.

Seveda je zvočno "onesnaževanje" okolja kompleksen problem, ki pa ga je potrebno postopno reševati. Hotelirji so se tako zavezali, da bodo v pogodbe, ki jih sklepajo z glasbeniki, vnesli pogoj, da ne smejo med igranjem prekoračiti dovoljene jakosti zvoka. Da bi omiliili hrup zaradi prometa, pa so prisotni na sestanku Odbora za turizem sklenili predlagati namestitvev "ležečih policajev" (prečnih cestnih izboklin), ki bi preprečevale hitro vožnjo, še posebej motornim kolesom, ki so najbolj hrupna. Na štiripasovnici skozi Portorož pa naj se uvede plačevanje parkirnine.

Livia Sikur Zorman



**Ivan Rejzler**  
OBALNA DELAVSKA UNIVERZA KOPER  
UNIVERSITÀ DEI LAVORATORI DEL LITORALE CAPODISTRIA

Enota PIRAN

Obveščamo občane, da mo se preselili v nove prostore.

Poiščete nas lahko v Rozmanovi ulici 7 (bivši Pionirski dom) v Piranu.

URADNE URE :

ob torkih od 15. do 17. ure (od 1.aprila do 1.septembra 1992)

telefon : 73 - 878

Vsak dan med 8 in 18. uro pa nas lahko pokličete na telefon 21 - 258.

### MED PRIJATELJI

Zakaj si v oporoki napisal, naj te pokopljejo v morju ?

Zato, ker je žena rekla, da bo prišla potem, ko bom umrl, od veselja plesat na moj grob.

## nakupih v Portorožu?

V 1. koloni je naziv blaga, v 2. koloni so količine blaga, ki ga povprečna tričlanska družina porabi v enem mesecu, v 3., 4. in 5. koloni so cene (v SLT) posameznih artiklov po osnovnih merskih enotah (kg, l, komad) v posamezni trgovini:

- 1 = Zasebna trgovina MINICOOP (Bernardin)
- 2 = "Mercator-Degro" (market v centru Portoroža in na Belem križu)
- 3 = "Jestvina" (Beli križ).

\* V trgovini MINICOOP (3.kolona) nimajo govedine s kostmi (za juho), zato jo morate kupiti drugje. Mi smo pogledali (dne 16.4.1992), koliko stane kilogram mesa za juho v mesnici v centru Portoroža - 347,70 SLT.

\*\* V minimarketu "Jestvina" na Belem križu (5. kolona) ni bilo svinjske masti. Zato smo pri izračunu košarice življenjskih stroškov upoštevali nižjo ceno tega artikla (ki je pri "Mercator - Degro-ju" - 122 SLT/kg).

\*\*\* Pri izračunu stroškov za sol, kis (začimbe), smo upoštevali 1 % vrednosti celotne košarice (ki so najnižji v Minicoop-u in sicer znašajo 120 tolarjev).

**Najcenejši je bil 15.4.1992 - MINICOOP** (čeprav so razlike med košaricami majhne).

**TABELA II:** V tej tabeli smo znesek, ki bi ga morali odšteti kupci za košarico življenjskih potrebščin dne 15.4. v marketu MINICOOP na Bernardinu (najcenejši v Portorožu) primerjali z zneski, ki jih je bilo treba za košarico odšteti v blagovnici Emona v Ljubljani v posameznih obdobjih.

Trgovina MINICOOP  
15. april '92      cena košarice      15.696 SLT  
Blagovnica EMONA Ljubljana

26. marec '92	cena košarice = 13.887,84 SLT
25. februar '92	cena košarice = 13.777,38 SLT
31. december '91	cena košarice = 10.466,84 SLT
25. marec /91	cena košarice = 4.133,82 DIN

**Podražitev od marca '91 do marca '92 je bila 70,23 %.**

**TABELA III:** Da se boste še lažje odločili, kam po nakupih, smo primerjal še cene nekaterih artiklov (dne 15.4.1992), ki sicer niso vključeni v košarice osnovnih živil.

**CENE ARTIKLOV V SLT PO POSAMEZNIH TRGOVINAH:**

IME ARTIKLA	KOLIČINA	1	2	3
kava (bar caffe)	100 g	60,00	61,10	61,10
kamilični čaj	1 paket	51,90	51,90	54,40
pralni prašek PERSIL	3 kg	732,20	720,00	732,00
toal.papir v rolah	10 kom	306,80	240,00	285,00

- 1 = Zasebna trgovina MINICOOP (Bernardin)
- 2 = "Mercator-Degro" (market v centru Portoroža in na Belem križu)
- 3 = "Jestvina" (Beli križ).

Pripravil: David Božič, s sodelovanjem Livie Sikur-Zorman

## PORTOROŽARIJE

**P**redsednika Turističnega društva Portorož (Mitjo Jančarja) je doletela čast, da mu je pisal sam minister za informiranje, Jelko Kacin. In sicer mu v prilogi dostavlja kopijo pisma gospe Branke Zorman iz Lucije in razglednico istrskega polotoka, na kateri (na ozemlju samostojne slovenske države) piše "Jugoslavija". In kaj moti gospo, da se je obrnila na ministra Kacina? (Mimogrede - veliki večini žensk se zdi minister za informiranje izredno privlačen, kar najbrž ni nepomembno, da se obrneš nanj). Moti jo, da se "corpus delicti" (beri : razglednica istrskega polotoka z imenom izumrle države - Jugoslavija - še zmeraj prodaja v samem centru Portoroža, v slavnem slovenskem letovišču ... itd. **Kako nato minister reši problem?** Enostavno : v dopisu prosi predsednika portoroškega turističnega društva, naj - glede na prihod turistične sezone - čimprej in primerno ukrepa!

**S**indikar delavcev "Droge" je bil pri obravnavanju letošnjega poslovnega poročila, letnega plana in sklepa o dokapitalizaciji ter preoblikovanju podjetja lahko prisoten le pri točki "preoblikovanje". Delavski svet "Droge" je namreč podprl direktorjev predlog, naj se glasuje o (ne)umestnosti prisotnosti sekretarja obalnih sindikatov iz dejavnosti agroživilstva pri točki o poslovnem poročilu in letnem planu ... Razen sekretarja so sejo zapustili vsi sindikalisti...

**P**redvsem zaradi razpada jugoslovanskega tržišča lani "Drogi" ni šlo najbolje, zato je veliko njenih delavcev zdaj "na čakanju" - čakajoč na boljše čase.

**P**rebivalci Mirnega kota, Stare ceste, Cvetne poti ... so že nekaj mesecev brez trgovine z živili, ki je gostovala v prostorih za stari hotelom "Palace", na Stari cesti. Trgovsko podjetje "Jestvina" iz Kopra se je odločilo, da trgovino tam ukine, ker je prostor v zelo slabem stanju in bi ga bilo potrebno obnoviti. Kar pa se ne izplača, saj je hiša, kjer je bila trgovina, namenjena rušenju..., ko se bo prenavljali stari "Palace".

**P**razni so tudi prostori bivše krojaške delavnice "Elita" v isti stavbi. Po ukinitvi šivilstva je te prostore dobila v najem zasebnica za prodajo zelišč. Ker se je

menda ukvarjala tudi s prodajo mamil, ji je policija stopila na prste, pa je prodajalno opustila. In zdaj se občini ne splača oddati prostora drugemu za določen čas! Ker - ker stavba čaka na rušenje..., ko se bo prenavljali stari "Palace" hotel.

**Č**akajo pa tudi stanovalci v nizu hiš - v družbeni lasti - ob Stari cesti. Ob (raz)prodaji družbenih stanovanj imetnikom stanovanjske pravice je občina stanovalcem v hišah v območju hotela "Palace", ki so namenjene rušenju - zavrnila prošnjo za odkup stanovanj. To seveda zato, ker so po odloku te stavbe namenjene rušenju. In kdaj bodo hiše zrušene? Pravijo, da kmalu... ko se bo prenavljali stari "Palace" hotel. Kje pa bodo stanovalci dobili nadomestna stanovanja? Obljub in predlogov je bilo že veliko - dokončne rešitve pa še ni. Ljudje v teh hišah že dolga leta živijo v negotovosti, kar pa nikogar od odgovornih in tistih, ki odločajo o usodi njihovih stanovanj, posebej ne vznemirja.

**S**tanovanj ne morejo odkupiti nihci krajanji v hiši Obala 57 (kjer je fotograf Stričič), češ da je namenjena prenovitvi... Odlok, ki bo predpisal, kaj se bo s to stavbo zgodilo (ZN "Vojkov dom - Obala") - še ni bil sprejet ... Vendar se občinska strokovna služba sklicuje nanj...

**B**ivši "cigl bar" je zdaj preurejen v gostinski lokal - okrepčevalnico "Plaža". Najbrž bodo bivši gostje - pretežno iz vrst "blue collars" - novem lokalu bolj redke vrane...

**K**o se Hoteli Riviera letos namenili zaprositi za dovoljenje za uporabo zvočnih naprav na odprtih mestih (terasah svojih gostinskih lokalov), so izvedeli, da je bil v skupščini občine Piran sprejet nov odlok o javnem redu in miru, ki prepoveduje uporabo zvočnikov in podobnih naprav na prostem oz. je za vsako takšno uporabo potrebno posebej zaprositi za dovoljenje na občini Piran. Verjetno so se jim ob tem spoznanju naježili lasje. Ko pa so v skupščini občine Piran izglasovali omenjeni odlok, so poslanci iz vrst turističnega gospodarstva verjetno sedeli na ušesih, saj je "šel gladko skozi". Očitno tudi ne berejo našega Portorožana...

## BALINARSKI KLUB "ANTENA" SE PREDSTAVI

Predstavljamo se vam člani balinarskega kluba "ANTENA" iz Portoroža. Lahko se pohvalimo, da je naš klub znan po vsej Sloveniji, pa tudi preko meja, čeprav ni starejši od dvanajstih let.

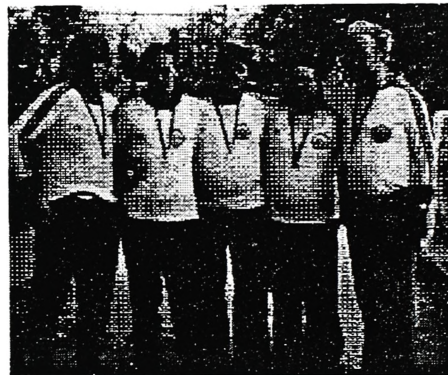
Balinarstvo, star in zelo lep mediteranski šport, je bil nekoč gostilniški, s časom pa se je povsem preoblikoval v zdrav rekreacijski in tekmovalni šport. Balinanje združuje športnike prav vseh starosti, nas krepi in razvedri. V klubu "ANTENA" smo večkratni obalni prvaki, največji uspeh pa smo dosegli v Kopru leta 1985, ko smo osvojili naslov vice šampionov republiške lige. Ekipo smo sestavljali : **Robert Kontič, Marjan Švagelj, Roman Kontič, Ivan Šuligoj in Stane Stegel.**

Na obali imamo dovolj balinišč na odprtem, nimamo pa niti enega dvorankega balinišča, kjer bi intenzivno trenirali tudi pozimi. To pa vpliva na naše dosežke, ki niso taki kot bi lahko bili, saj smo pasivni kar okoli pet mesecev v letu.

Zaprosili smo KSP "Okolje" za dodelitev skladiščnih prostorov, katerih lastnik je Občina Piran, vendar na odgovor še vedno čakamo.

Eden od pomembnejših ciljev Zveze balinarjev je, da bi čimveč mladih, ki so prepuščeni cesti, privedli na balinišča.

Predsednik balinarskega kluba "ANTENA" :  
Roman KONTIČ



Koper 1985 - osvojitve naslova vice šampionov republiške lige.

Par pride v obmorski hotel in zahteva sobo z dvema posteljama.

Hotelski uslužbenec jima ustreže in ju spremlja do sobe.

Nato vpraša gosta : "Lahko še kaj storim za vas ?"

Gost : "Ne, hvala, vse je v redu."

Uslužbenec : "Kaj pa za gospo soprogo ?"

Gost : "Za soprogo ? Ah, da, prinesite mi eno razglednico !"

VSEM OBČANOM ŽELIMO PRIJETNE PRVOMAJSKE PRAZNIKE IN SE PRIPOROČAMO

## ARCHITECTA d.o.o.

NEPREMIČNINE V SLOVENSLEM PRIMORJU IN ISTRI  
PRODAJAMO HIŠE, MANJŠA IN VEČJA STANOVANJA, ZEMLJIŠČA  
DAJEMO V NAJEM POSLOVNE PROSTORE IN STANOVANJA  
KUPUJEMO ZAZIDALNE PARCELE, STANOVANJA, MANJŠE HIŠE S  
POGLEDOM NA MORJE, REZIDENČNE VILE  
MENJAMO DVO- IN TROSOBNA STANOVANJA ZA ŠTIRISOBNA ALI  
MANJŠO HIŠO

Za naše stranke uredimo vso potrebno dokumentacijo o lastništvu, kupo - prodajne pogodbe, sodne cenitve, vpise v zemljiško knjigo, projekte za adaptacije, soglasja, izvedbo, nadzor nad investicijo.

URADNE URE : Vsak delovnik od 9. - 14., sredi, petek 16. - 18. ure.

Piran, Kidričevo nabrežje 2/II, Tel. 066 76 225,

FAX : 066 75 087

**plima,**  
d.o.o.  
poblašćena  
agencija  
obala 107,  
Lucija  
tel.: 76-715

## Tudi med oddihom v zanesljivi družbi

Na izlet ali na počitnice, s seboj vzemite zavarovanje  
Adriatic. Sprašujete zakaj?  
Nezgode ne poznajo oddiha, nezgodno zavarovanje  
pa ni posebno velik strošek.  
Nezgodno zavarovanje za počitnice.  
Pokličite nas in na vsa vprašanja vam bomo z veseljem odgovorili.

  
**Adriatic**  
zavarovalna družba d.d.  
assicurazioni s.p.a.

### SEMERTJA PO PORTOROŽU \* SEMERTJA PO PORTOROŽU \* SEMERTJA PO PORTOROŽU...

#### Kako zelena je moja dolina ob morju v Pacugu ...

Zveza prijateljev mladine Ljubljana Vič Rudnik, ki je upravljalka mladinskega letovišča v Pacugu, je pred leti že gradila na črno. Ker se očitno potem nič ni zgodilo ali pa zato ker upravljalka letovišča pričakuje, da bodo inšpektorji pri gradnji objekta namenjenega otrokom - zamižali, je Zveza prijateljev mladine iz Ljubljane letos v Pacugu začela z gradnjo počitniške stavbe tlorisnih dimenzij 16,60 m x 9 m ter 20 metrski podporni zid, okoli dva metra visok. Seveda si za vse te gradbene posege investitor ni pridobil ne lokacijskega ne gradbenega dovoljenja. Urbanistični inšpektor pa ob tej črni gradnji - kljub temu da naj bi v njej letovali otroci - ni bil sentimentalni in je odredil ustavitev dela. Seveda se je investitor "požvižgal" in z gradnjo nadaljeval ... Če pa investitor kljub prepovedi nadaljuje z deli, lahko inšpekcija - po zakonu o urejanju naselij in drugih posegih v prostor - izda odločbo o odstranitvi na črno zgrajenega objekta ...

Razen tega da raste novogradnja v Pacugu brez vseh potrebnih dovoljenj, pa težki tovornjaki, ki vozijo gradbeni material do gradbišča, cesto sproti uničujejo ...

#### Da "pajek" ne ostane brez dela ...

Na Poti pomorščakov - pri srednji in višji prometni in pomorski šoli - so pristojni sklenili narediti red v sedanjem prometnem neredu. Pri šolah bodo namreč postavili prometni znak, ki prepoveduje parkiranje in ustavljanje na ovinku pred šolo in z druge strani pred odcepom k telovadnici. Če se bo parkiranje vseprek nadaljevalo, bo imel "pajek" pravno osnovo, da bo veselo odvažal nedovoljeno parkirana vozila učencev in profesorjev ...

#### Znebili se bomo težkih vozil

Težki tovornjaki ne bodo (ali naj ne bi) več vozili po obalni promenadi skozi Portorož, saj bodo na vse vpadnice v Portorož namestili prometne znake, ki ne dovoljujejo prometa za motorna vozila nad težo 3,5 ton. Kar se za letovišče tudi spodobi !

#### Namesto senčnikov - nova tenda

Najemnica kioska - slaščičarne "Plaža" (bivši Beograd), ki stoji pred komunalno plažo, bo izboljšala svojo ponudbo, saj namerava postaviti platneno tendo nad mizami za svoje goste.

#### Portoroška "Plitvička jezera"

Kdor ne pozna Plitvičkih jezer, si jih lahko v mini podobi ogleda v Portorožu. Voda, ki nenehno teče po stopnicah od Letoviške poti do Koprške ceste, polni na vsaki stopnici jezerce, kakor na Plitvicah pač. Ni ga, da bi odmašil odvodno cev ali zamašil morebitno razpoko v njej; skratka popravil tisto cev, ki je več kot desetletje lepo odvajala v občestni jašek vodo, ne da bi le-ta zmočila stopnic.

#### Še eno mnenje o "Kaštelu"

Odbor za turizem pri izvršnem svetu skupščine občine Piran, ki mu

predseduje podpredsednik IS, Dimitrij Živec, je obravnaval tri va riantne predloge glede tega, kaj naj bo na mestu dosedanje tržnice "Kaštel" - katere je oblikoval svet KS Portorož.

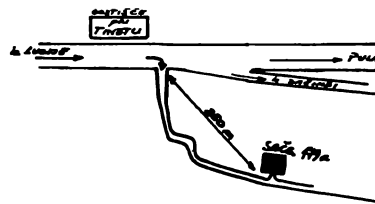
Odbor se je opredelil za varianto, ki predlaga tržnico, vendar poudarja, da je treba izrecno prepovedati točenje alkoholnih pijač. Ne strinja pa se s stališčem sveta, da se vse stojnice, raztresene po Portorožu, preselijo na tržnico. Po mnenju odbora za turizem bi takšna koncentracija na enem mestu osiromašila portoroško ponudbo.

#### **Jasmin VRHOVNIK - Seča 179 a - Lucija**

Prodaja sadike cvetja in zelenjave za vaš vrt  
(tagetes, petunije, potulak, paradižnike, paprike, kumarice ...)

Oglasite se lahko vsak dan med 14. in 18. uro.

Skica poti :



### NOVE PRIDOBITVE PORTOROŽA \*\* NOVE PRI

#### **Uradna otvoritev italijanske gimnazije**

Šolski center nad vrtnarijo je bogatejši še za eno novo šolsko poslopje - za italijansko gimnazijo, ki jo bodo uradno otvorili 27. aprila. Solo so - kljub zastoju zaradi vojne - zgradili prej kot v letu dni. Celotna investicija je znašala 60 milijonov tolarjev, največ denarja je prispevalo ministrstvo za šolstvo in izobraževanje, še 18 milijonov lir je namenila tržaška univerza, s 40 milijoni lir pa je pomagal še italijanski sindikat upokojencev (CGIL).

Nova gimnazija z italijanskim učnim jezikom premore pet učilnic (v vsaki je prostora za 24 dijakov), laboratorij za kemijo, za računalništvo, knjižnico, v prostoru namenjenem zaklonišču pa so pridobili mini trim kabinet...

Trenutno urejujejo okolico šole, kjer bosta svoje mesto našla še manjši amfiteater in športno igrišče. Za to potrebuje šola še 3 milijone tolarjev.

#### **Portorož je prvi v Sloveniji vstopil v "sladko" življenje**

V sodelovanju s znano firmo "Casa del miele" iz Rima je podjetje "Mercator Degro" v delu bivše bonboniere odprlo specializirano prodajalno bonbonov "SWEET SWEET WAY", neke vrste samopostrežno trgovino. Sladkosnedni kupci bodo lahko izbirali med kar 140 vrstami "cukrčkov"!

Tej trgovini bo sledilo največ 14 trgovin po Sloveniji.



Prav na dan 8.aprila bo minilo 300 let, odkar se je rodil Giuseppe Tartini, ki mu z mnogimi koncerti in drugimi kulturnimi manifestacijami posvečamo leto 1992.

\* **sobota, 4.april ob 16.00** - otroški program : "**Moje gledališče**" Iz Ljubljane, ki deluje pod okriljem Kulturnega doma Španski borci, bo otrokom pričaralo **gledališko predstavo "PLESOČI OSLICEK"**. Ples in glasba - pravljica za večje in manjše otroke;

\* **sreda, 8.april ob 20.30** - velika dvorana : **slavnostni koncert ob Tartinijevem rojstnem dnevu - ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE, s solistoma MIRANOM KOLBLOM - violina ter TIBORJEM KERESOM - trobenta**, bo izvajal dela Tartinija, Dolarja in Beethovna. V predverju Avditorija bodo **razstavljena dela oblikovalca OSKARJA KOGOJA**, avtorja celostne podobe praznovanja 300-letnice Tartinijevega rojstva, z naslovom "Hommage à Tartini". Koncert bo neposredno prenašala televizija Koper- Capodistria, po njem pa se bo v predverju Avditorija slovesen večer zaključil praznično, z nekaj prijaznimi presenečenji !;

\* **petek, 17.april ob 20.30** - velika dvorana : izjemen glasbeni dogodek - koncert **KOMORNEGA ANSAMBLA SV.CECILIJE IZ RIMA**. S programom Tartinija in sodobnikov se nam predstavljajo glasbeniki, ki jih najjavljamo in sprejemamo s posebnim občutkom zadovoljstva;

\* **četrtek, 30.aprila ob 20.30** - velika dvorana : **KONCERT** komornega orkestra **NAGRAJENCEV TEKMOVANJA MLADIH VIOLINISTOV** Alpe Jadran iz Fare d'Isonzo;

\* **v nedeljo, 3.maja** bo v piranski Stolni cerkvi **GALA KONCERT : SOLISTI VENETI** in slavni italijanski violinist **UTO UGHI** bodo izvajali Tartinijeve sonate in koncerte. Pomemben medijski dogodek !



Ste na potovanju, delovnem mestu ali ponoči v skrbeh za svoje premoženje ?

Vam povzroča težave zbiranje podatkov za potrebe različnih postopkov ?  
Komu in kako zaupati svoj kapital ?

Zelite kaj zvedeti o svojih poslovnih partnerjih ?

Se kdo okorišča z vašimi zamislimi, inovacijami, tehnološkimi in marketinškimi poslovnimi skrivnostmi ?

So vaši osnovni podatki dovolj zavarovani ?

Se čutite ogroženi in nemočni v različnih situacijah ?

**Na ta in podobna vprašanja vam učinkovito poišče odgovor**

**DISCRET, 66320 Portorož, Senčna pot 2**

**detektivska Informativna Služba**



V sodelovanju s podjetjem "Janez" Ljubljana, Dravljje, vam nudimo projektiranje in izdelavo elektronskih naprav ter alarmnih sistemov za protivlomno in protipožarno varovanje.

### PROSTOVOLJNI PRISPEVKI

Za marčevsko številko "Portorožana" so v sklad za njegovo izdajanje darovali : **Majda Braghieri** z Vifanove ceste 500 SLT, **Majda Mally** s Fizin 200 SLT, **družina Medoš** s Stare ceste 500 SLT, **Dinko Manzoni** z Lepe ceste 200 tolarjev, **gospa s Prečne poti**, ki želi ostati anonimna 100 SLT, **FENIKS BAR - Gustinčič** 500 SLT, **neznana gospa iz Izole** 100 tolarjev, **družina Damjani** s Poti pomorščakov 500 tolarjev.

Vsem darovalcem se "Portorožan" zahvaljuje in se še priporoča. V sklad lahko darujete osebno v uredništvu (Obala 16, 1.nadstropje levo) ali po pošti na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "za Portorožana".

## portorožan

je od 12.marca letos "ta pravi" časopis. Vpisan je v register časopisov pri Ministrstvu za informiranje pod registrsko številko 990.

Časopisni svet časopisa krajanov Portoroža "Portorožan" : **Nataša Benčič-Jelačin** (KKC "Avditorij"), **Branko Simonovič** (OKTPS), **Majda Vlačič** ("Droga" Portorož), **Alojz Umek** (KS Portorož), **Gustav Guzej** (uredništvo "Portorožana").

UREDNIŠTVO ČASOPISA KRAJANOV PORTOROŽA / REDAZIONE DEL GIORNALE DEI CITTADINI DI PORTOROSE : **Gustav GUZEJ** (glavni in odgovorni urednik / capo redattore e redattore responsabile), **Mitja JANČAR**, **Mirko KOS**, **Jovan NIKOLIČ**, **Marko PODGORNIK**, **Irina STEGEL**, **Livia SIKUR ZORMAN**; oblikovanje naslovnice / copertina di : **Teo TAVŽELJ**, dipl. arh.; tehnična ureditev / redazione tecnica : **Boris VUK**; tisk / stampa: **Birografika "BORO"** Izola; naklada: 1500.

USTANOVITELJ IN IZDAJATELJ / EDITTORE: **Krajevna skupnost Portorož / C.L. di Portorose**; naslov uredništva: **Obala 16, Portorož, Tel. 73046 / Indirizzo della redazione: Lungomare 16, Portorose, Telef. 73 046**. Časopis "Portorožan" se distribuira brezplačno / il giornale "Portorožan" viene distribuito gratuitamente.